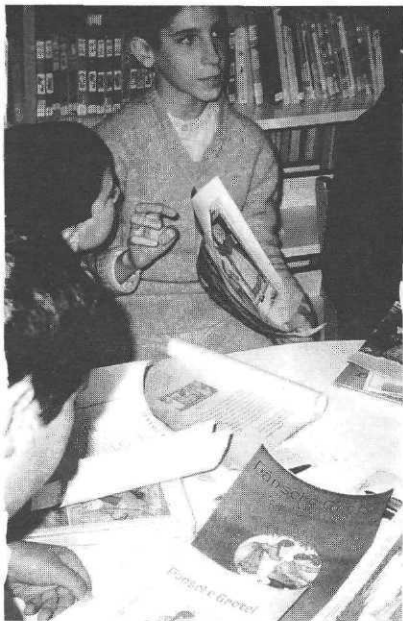


ÉCHOS

*Lecteurs
en balade :
lorsque deux
bibliothèques
se rencontrent...*



Un objectif : faire participer des jeunes de 11 à 13 ans à la critique de livres récents, les sensibiliser aux différentes possibilités d'épanouissement offertes par la lecture et l'écriture, découvrir les richesses d'une bibliothèque et enfin parcourir tous les aspects du livre, de la conception à la fabrication.

Une démarche originale : inscrire le plaisir de la découverte dans un échange entre un groupe d'enfants de la bibliothèque, de Clamart et de la bibliothèque rurale de Saint-Siméon de Bressieux, dans l'Isère.

Cet échange a pris deux formes : une correspondance individuelle entre les enfants des deux bibliothèques, doublée d'une correspondance collective sur leurs lectures via le journal de la bibliothèque ; un séjour d'une semaine d'une dizaine d'enfants de Clamart à Saint-Siméon, séjour durant lequel les deux groupes se sont rencontrés et ont prolongé les diverses activités entreprises autour de la littérature enfantine. Le voyage a été financé en partie par les familles, en partie par la bibliothèque de Clamart.

Le comité de lecture-enfant

Première étape : un groupe de lecteurs s'est réuni fréquemment pour discuter des ouvrages lus. Occasion pour nous de tester certaines nouveautés, d'initier les enfants à « la critique de livres » et pour ces derniers d'exprimer leur point de vue sur leurs coups de cœur ou sur leurs déceptions. Les titres qui ont le plus retenu leur attention et qui ont bénéficié d'une quasi unanimité : *On m'a trouvé* (Bawdon), *Sarah Ida* (Bulla), *Ramona l'intrépide* (Cleary), *L'Algérie ou la mort des autres* (Buisson), *Le grand voyage de Quick-Beaver* (Clavel), *L'armoire magique* (Lewis), *Mon ami le clandestin* (M. Vogel), *Constance* (P. Clapp), ainsi que les Tanaka, les Roald Dahl, la collection Souris Noire et les Yeux de la Découverte.

Pour la cohérence de la démarche, deux difficultés ont dû être surmontées : l'assiduité des lecteurs et l'approfondissement des débats sur les lectures. Le poids des obligations scolaires a entraîné l'effritement provisoire du groupe et l'indisponibilité des enfants. Il a fallu recourir à la médiation de l'école et à la collaboration d'un professeur de français pour que le projet obtienne une légitimité - et une plus grande fiabilité, grâce à la création d'un club de lecture qui s'est réuni à la fois dans la classe et à la bibliothèque. Par ailleurs la présentation d'ouvrages se réduisait souvent à des résumés peu argumentés; une grille de lecture succincte a permis

d'initier les lecteurs à une critique plus rigoureuse et à une rédaction des fiches plus rationnelle.

Le passage à l'écrit était un moment essentiel dans l'élaboration du projet. Les textes rédigés par les enfants, tapés sur Macintosh, corrigés avec le bibliothécaire et rassemblés dans un journal intitulé « Lecteurs en balade », ont été envoyés aux correspondants de la bibliothèque rurale. Trois numéros ont paru.

Outre cette correspondance collective, les lecteurs ont échangé des lettres pour mieux se connaître. Pendant le séjour, les deux comités ont confronté leurs points de vue sur les ouvrages qu'ils avaient le plus aimés. Le débat a porté également sur les raisons qui poussent à la non-lecture et sur les lectures rebutantes.

Pour mieux comprendre la vie d'un livre, il a paru important de sensibiliser les enfants aux différentes étapes de sa fabrication. La projection d'un film vidéo *Le film du livre*, produit par Gallimard-Jeunesse, a permis au groupe de s'initier au circuit du livre, de sa conception à sa diffusion. Des ouvrages comme *Le livre du livre* de Claude Lapointe ou *Naissance d'un livre* d'Aliki ont été utilisés comme de précieuses sources d'information. La rencontre des enfants avec Martin Liber, auteur de *Julie et ses gros mots magiques* et de *Cinq dimanches complètement fous !*, les a aidés à pénétrer dans l'univers imaginaire d'un écrivain.

Des bibliothécaires en herbe

Certains enfants du club lecture ont suivi un stage d'initiation au fonctionnement de la bibliothèque en aidant au prêt, au rangement et à la recherche documentaire. Deux mini-expositions, à la bibliothèque de Clamart et de Saint-Siméon, présentées aux parents ont initié les enfants à la recherche et à la création de documents.

Un questionnaire élaboré par les enfants de Clamart à l'intention des animateurs de la bibliothèque de Saint-Siméon leur a permis de mieux connaître le fonctionnement d'une bibliothèque rurale, d'établir des comparaisons. Ils ont pu également découvrir le classement par centres d'intérêt et l'utilisation de logiciels d'apprentissage de la lecture comme Elmo.

Si l'écrit a pris une place importante dans ce projet (fiches, correspondance, comptes rendus), les situations d'expression narrative n'ont pas manqué. Certains enfants du comité de lecture ont raconté et lu des histoires aux petits de l'école maternelle de Saint-

***« Avant que
le journal
du comité
vous arrive,
il se passe
bien des choses !
Nous prenons
des livres et les
lisons chez nous.
Après les avoir lus,
nous écrivons
les résumés
au brouillon
ou les tapons
directement
après correction.
Après avoir
tout rassemblé,
les textes sont
photocopiés
en plusieurs
exemplaires
et vous sont
envoyés... »
(Extrait du n°3
de « Lecteurs
en balade ».)***

Siméon, histoires auparavant préparées et testées auprès d'une classe maternelle de Clamart. Le groupe a participé, en tant que spectateur, au festival du conte de Grenoble.

L'inscription de la lecture dans le cadre d'un échange et d'un projet de groupe a permis à des enfants, réputés non-lecteurs, de vivre des situations de communication réelle qui ont déclenché un désir de lire, d'écrire et de prendre la parole. Un dernier numéro de « Lecteurs en balade » évoque la réussite du voyage et du projet.

A. Wahed Allouche

ÉCHOS

Les rencontres de Michurin (Bulgarie)

Mai 1989. Sur les bords de la Mer Noire, une grande fête des Arts et de la littérature de jeunesse est célébrée pour la troisième année, organisée par la **Maison des Arts et de la Culture** de Sofia et la mairie de Michurin.

Une fête des enfants

Pendant une semaine, dans cette petite ville du sud de la Bulgarie, des milliers d'enfants viennent de tout le pays chanter, danser, assister aux spectacles créés pour eux, donner des spectacles eux-mêmes. Un théâtre de marionnettes de la ville de Stara Zagora propose une étonnante comédie poétique et musicale animée par de jeunes acteurs, « Des contes pour toi ». Le premier alphabet en langue Bulgare « Riben Bukvar » de Petar Berov est mis en scène, interprété par un groupe d'écoliers. Des dessins animés bulgares et tchèques sont projetés. Une exposition présente une rétrospective de livres d'enfants publiés depuis le 18^e siècle, livres d'école, livres de loisir, albums, presse, reflet, ici comme ailleurs, de l'histoire d'un pays, des fluctuations idéologiques et des mouvements pédagogiques.

La musique est au cœur de la fête. Chœurs folkloriques, chants religieux, concert de rock - très attendu. Un soir, les habitants d'un village de montagne viennent danser pieds nus sur la braise.

Des rencontres culturelles

Rendez-vous des écrivains, des illustrateurs, la fête des Arts est aussi le lieu de la remise des prix pour les auteurs, les artistes dont

Photo Maia Krivochieva

